

avec soin des parfums et des pièces de soie et j'ai ordonné

à un officier d'aller vous faire un sacrifice. Je m'adresse de loin au pic élevé pour lui exprimer respectueusement ma prière; j'espère que vous la prendrez en considération et que vous vous occuperez de tout remettre en place. Contribuez à surveiller l'évolution universelle; travaillez grandement au bonheur des hommes présents; car c'est pour cela que depuis l'antiquité jusqu'aux temps modernes on regarde vers vous avec admiration, c'est pour cela que le gouvernement vous honore. Je vous fais cette déclaration avec respect.

Texte d'une prière adressée au T'ai chan la quatrième année hong-tche (1491) à l'occasion d'une sécheresse ¹⁾.

Je considère que, depuis l'année dernière, il n'est pas tombé de neige de tout l'hiver; maintenant, pendant le printemps, le temps est resté très sec; la pluie et l'humidité ont fait défaut au terme fixé; les jeunes pousses dans les champs sont desséchées; la multitude du peuple se tourmente et moi je suis très soucieux. A cause de cela, j'incline mon corps et je pratique mon examen de conscience; je vous adresse avec respect cette prière: ô dieu, ayez compassion du bas peuple; faites mouvoir la grande évolution; répandez prompte-

弘治四年旱禱泰山文

孝宗

伏自去歲一冬無雪今春天時亢旱雨澤愆期田苗枯槁黎庶憂惶予甚兢惕用是側身修省虔致
 禱祈維神矜憫下民斡旋大造早霈甘澤潤滋禾稼弘濟民艱庶民有豐稔之休則神亦享無疆之
 報謹告

Prière de 1491 p.C.

1) *Chan tch'ouan tien*, XVI, 4 1^o.